



9º Encuentro Internacional de la Marcha Mundial de las Mujeres 25 al 31 de agosto 2013 - São Paulo, Brasil

Síntesis de los debates e informe de las decisiones

Índice

1. Introducción	p. 02
2. 4ª Acción Internacional	p. 03
2.1 Objetivos de la acción	p. 03
2.2 Contenido político y símbolo.....	p. 04
2.3 Formato de la acción y fechas	p. 05
3. Retos y planes de acción a nivel regional.....	p. 06
3.1 Región África.....	p. 06
3.2 Región Mundo árabe-Medio Oriente.....	p. 06
3.3 Región Europa	p. 07
3.4 Región Américas.....	p. 07
3.5 Región Asia-Oceanía	p. 07
4. Lesbianas en la MMM	p. 08
5. Secretariado Internacional (SI)	p. 09
5.1 Balance narrativo y financiero del SI	p. 09
5.2 Elecciones del SI y de la coordinadora internacional	p. 10
5.3 Plan de transición del SI	p. 12
6. Formación	p. 13
7. Alianzas	p. 13
8. Elección del Comité Internacional	p. 14
9. Próximo Encuentro internacional	p. 14
10. Asamblea final y manifiesto de solidaridad	p. 14
11. Actividades públicas.....	p. 17
12. Anexos	p. 18
12.1 Síntesis de los primeros dos días de conferencias.....	p. 18
12.2 Propuesta para la definición de la formación en la MMM	p. 22
12.3 9º Encuentro Internacional - Informe financiero	p. 23
12.4 Lista de participantes	p. 24
(Delegadas / Invitadas / Observadoras / Trabajadoras)	



1. Introducción

La ciudad de São Paulo, Brasil, fue el epicentro de debates, acciones y muestras de solidaridad feminista a través de las fronteras, presentes en el 9º Encuentro Internacional de la Marcha Mundial de las Mujeres, que se llevó a cabo entre los días 25 y 31 de agosto, bajo el slogan "¡Feminismo en Marcha para cambiar el Mundo!".

El objetivo que se planteó para este encuentro internacional fue fortalecer la Marcha Mundial de las Mujeres como movimiento permanente con capacidad de influenciar el contexto político y económico a través de: a) Profundizar y visibilizar nuestro análisis político, alternativas y resistencia; b) Decidir y planificar la 4ª Acción Internacional; c) Elegir la Coordinación Nacional que recibe el Secretariado Internacional y acordar el proceso de transición para asegurar su continuidad; y d) Fortalecer la organización de las Coordinaciones Nacionales mediante el intercambio de experiencias.

El encuentro contó con la participación de 1.650 mujeres de diversas regiones del Brasil y del mundo, incluyendo delegadas, observadoras, trabajadoras e invitadas de organizaciones y movimientos aliados: ALAI – Agencia Latinoamericana de Noticias, Amigos de la Tierra Internacional, AWID – Asociación para los derechos de la Mujer y el Desarrollo, CSI – Confederación Sindical Internacional, REMTE – Red Mujeres Transformando la Economía, GGJ – Alianza Popular por Justicia Global, Via Campesina, Women on Web, WRM – Movimiento Mundial por los Bosques Tropicales, FIDM – Federación Democrática Internacional de las Mujeres y OIF – Organización Internacional de la Francofonía. Las participantes vinieron de un total de 50 países: Afganistán; Angola; Argentina; Australia; Bangladesh; Bélgica; Bolivia; Brasil, Bulgaria; Burkina Faso; Canadá; Cataluña; Chile; Colombia; Cuba; Ecuador; Estado Español; Estados Unidos; Filipinas; Francia; Galicia; Grecia; Guatemala; Haití; Inglaterra; Japón; Kenia; Malí; Marruecos; México; Mozambique; Nepal; Nueva Caledonia; País Vasco; Palestina; Panamá; Paraguay; Perú; Portugal; Québec; República Democrática del Congo; República Dominicana; Sahara Occidental; Sudáfrica, Suiza; Túnez; Turquía; Uruguay; Venezuela y Zimbabue.

El mismo se inició con una ceremonia de apertura para las delegadas e invitadas internacionales en el sitio donde se ubicaba la exposición multimedia de los 15 años de construcción de nuestro movimiento titulada ¡Feminismo en Marcha!

En los días 26 y 27 compartimos, participantes internacionales y brasileñas, los debates en el Auditorio Simón Bolívar, en el Memorial de América Latina. Fueron cuatro conferencias:

- Trayectoria del feminismo en América Latina;
- Acumulación por desposesión: trabajo, naturaleza, cuerpo de las mujeres y militarización;
- Feminismo y construcción de alternativas;
- La Marcha Mundial de las Mujeres como movimiento insoslayable.

Las conferencias contaron con aportes iniciales de 20 mujeres de 17 países, entre activistas de la MMM, amigas y activistas de organizaciones aliadas, además de las innumerables intervenciones de las participantes. Empezamos con un rescate de la trayectoria del movimiento feminista en América Latina desde de la confrontación a las dictaduras en los años 1970-1980, seguida de los años de hegemonía neoliberal hasta los retos actuales. Debatimos los elementos centrales del documento preparatorio de análisis del patriarcado y el capitalismo en el contexto actual. Presentamos un panorama de las alternativas, donde se sitúa el feminismo, al orden vigente. Concluimos con una evaluación de la trayectoria de la Marcha, presentada por mujeres de diferentes regiones del mundo.

Una síntesis de las conferencias, preparada por Carmen Díaz, se encuentra en el anexo.

Entre el 28 y el 30 de agosto, las delegadas internacionales se concentraron en discutir importantes definiciones sobre los rumbos del movimiento (descritas a continuación), mientras las brasileñas organizaron una serie de talleres prácticos, debates, actividades culturales e intervenciones urbanas, además de una muestra de economía feminista y solidaria. La Carpa de la Solidaridad: "¡Somos todas Apodi!" fue el espacio donde mujeres de diferentes países compartieron con las demás participantes



las luchas que llevan a cabo contra intervenciones extranjeras, contra el avance del conservadurismo y del neoliberalismo sobre sus vidas.

El encuentro cerró el 31 de agosto, con una gran asamblea entre las delegadas internacionales y las participantes brasileñas y una manifestación pública que reunió a más de 4 mil mujeres, culminando con un concierto de cierre.

El Encuentro Internacional estuvo acompañado por un equipo de intérpretes profesionales voluntarias, que actuaron durante todo el encuentro para garantizar el diálogo y el debate de las participantes en las plenarios y en los grupos de trabajo.

La cobertura comunicativa del encuentro se garantizó por medio de la Convergencia de Comunicación de los Movimientos Sociales, que contó con la participación de activistas de la MMM y comunicadoras y comunicadores de otros movimientos sociales y medios de comunicación, como la Vía Campesina, la Radio Mundo Real, Minga de los Movimientos Sociales, ALAI y Alba TV. Todos los artículos producidos (en portugués, castellano, francés e inglés) están disponibles en el blog del encuentro - <http://encontrommm.wordpress.com/> - que recibió más de 20 mil visitas hasta el inicio de septiembre. Vea en el enlace <http://www.marchemondiale.org/structure/9rencontre/media/> un informe completo sobre la cobertura comunicativa del 9º Encuentro Internacional.

2. 4ª Acción Internacional

El debate sobre la 4ª acción internacional se ha desarrollado en distintos momentos del encuentro de delegadas:

- en los días 28 y 30, en grupos por regiones, a partir del balance de la MMM como movimiento permanente, del contexto actual y de los retos que el mismo nos pone, así como en la elaboración de planes a nivel regional;
- en la plenaria del 29, donde nos centramos en el intercambio sobre el contenido político, los temas principales y las acciones concretas.

Abajo, identificamos algunas síntesis sobre los objetivos para la acción, contenidos políticos, herramientas y acuerdos para seguimiento. Describimos también algunos planes elaborados a nivel regional, que aún serán detallados en próximas reuniones virtuales o presenciales de las regiones.

2.1 Objetivos de la acción

En los dos días iniciales del encuentro, las conferencias de formación del 26 y 27 de agosto, profundizamos nuestra lectura común del contexto actual, en el cual identificamos un proceso de "acumulación por desposesión" que tiene como ejes fundamentales: el acaparamiento de la naturaleza, el ataque en contra de los derechos de las trabajadoras, el control del cuerpo de las mujeres y el incremento de la militarización, criminalización y violencia. En las discusiones, retomamos también los debates hechos en el encuentro internacional anterior, en Filipinas, sobre los retos, perspectivas y estrategias para la MMM en 2015 (<http://www.marchemondiale.org/structure/8rencontre/context/es>). En ese escenario, identificamos que la 4ª acción internacional debe tener como objetivos:

a) Develar y denunciar a las distintas formas de violencia que estamos viviendo las mujeres, identificando a actores que promueven las opresiones:

- grupos y sectores fundamentalistas religiosos, sea de matriz islámica, evangélica-católica, o neonazista/neofascista y neoliberal
- instituciones multilaterales y financieras y gobiernos que intentan destruir los servicios sociales y derechos conquistados tras años de lucha de las mujeres y los pueblos, que estimulan el racismo, la xenofobia y la lesbofobia, que privilegian a las élites económicas



- corporaciones transnacionales, que promueven la militarización, la fabricación de armas, el saqueo de nuestros recursos, el control de nuestro cuerpo – como en la industria del sexo –, de nuestra fuerza de trabajo, y que criminalizan a nuestras resistencias.¹

b) Promover y visibilizar las alternativas de vida que las mujeres ya estamos construyendo en oposición a un sistema capitalista, patriarcal, racista y heteronormativo, con acciones que refuercen la solidaridad, la alegría y la creatividad e inviten a todas las mujeres a salir a manifestarse.

c) Mostrarle al mundo cómo las mujeres estamos resistiendo y que no pararemos nuestra lucha mientras no podamos decidir sobre nuestro cuerpo, afirmando que es posible crear y vivir de otra manera, distinta de la que el sistema hegemónico nos impone, que las mujeres ya lo están haciendo, construyendo colectivamente y de forma libre.

d) Ampliar y fortalecer a nuestro movimiento desde las comunidades, desde lo local, nacional, regional, internacional, con acciones de calle, incluyendo a más mujeres – migrantes, sindicalistas, trabajadoras domésticas, discapacitadas - de más países y más regiones; con formación sobre nuestros contenidos políticos y formas de actuación; con autofinanciación de nuestras actividades; con fortalecimiento de nuestra comunicación (tanto para la producción y difusión de contenidos y la respuesta a llamados de acción como en términos de organización de nuestras herramientas de trabajo permanente); con refuerzo de las acciones de solidaridad y de las alianzas con otros movimientos sociales a niveles subregionales, nacionales y locales.

En ese sentido, la 4ª acción es un proceso que comenzó ya con nuestro 9º Encuentro Internacional, no es una acción aislada en un periodo. Se trata de un proceso permanente de formación, organizativo, creativo, que nos articula y nos permite hacer alianzas con otras organizaciones de mujeres, de feministas y movimientos mixtos. Generar fuerza, recuperar la alegría y fortalecer la solidaridad, entre nosotras y con las otras y otros.

2.2 Contenido político y símbolo

Una larga discusión fue hecha alrededor de un slogan común para nuestra acción a nivel global, que pudiera conectar los territorios de nuestras luchas como mujeres: nuestro cuerpo y el lugar donde vivimos – nuestra tierra/territorio/naturaleza. Esa dupla comprensión de nuestros territorios permite hablar de múltiples aspectos de las resistencias, por ejemplo, de los enlaces entre militarización, conflictos armados, control violento de los recursos naturales, imposición de fronteras artificiales y control de las migraciones de personas; de los enlaces entre la industria del sexo, la migración de mujeres y la militarización; de cómo se expresa el colonialismo a través no solo del control de nuestros recursos naturales, sino de nuestra producción industrial y alimentaria, de la imposición de expresiones artísticas y culturales externas a nuestras culturas, memoria e historia; de cómo estamos colonializadas y reproducimos el colonialismo en nuestro cotidiano. Al mismo tiempo, permite también hablar de lo que significa liberarnos de esos controles y de lo que son nuestras alternativas.

Se enfatizó que hay que cuidar que la idea de territorio no se asocie a la idea de nacionalismo y de fronteras a ser protegidas contra la invasión de un enemigo externo, lo que es muy utilizado en el contexto actual por xenófobos y racistas, especialmente en Europa, contra los y las migrantes. Las delegadas de Palestina y Nueva Caledonia llaman la atención además sobre el término territorio en sus contextos es el término utilizado por los colonizadores y habría que resignificarlo.

¹ Después de leer el informe, el Comité Internacional (CI) decidió ejemplificar algunos puntos que se discutieron durante el EI, con el fin de que este informe sea lo más claro posible.



Seguimientos:

Las delegadas presentes eligieron tres posibles slogans que pueden expresar el conjunto de la 4ª acción internacional (a ser sometidos a consulta junto a las Coordinaciones Nacionales en el proceso):

- Solidaridad feminista en marcha para la liberación de nuestros cuerpos, tierra y territorios
- Autonomía de los cuerpos de las mujeres, autodeterminación de los pueblos
- Seguiremos en marcha hasta que nuestros cuerpos, tierra-territorio sean libres

Para expresar ese contenido con un **símbolo físico** de nuestra acción, se definió crear un **mapa**, que nos puede servir de herramienta para visualizar estas cuestiones, que muestre cómo el control sobre las mujeres y los territorios a través de guerras, por ejemplo, origina flujos migratorios. Al mismo tiempo, nos proponemos mostrar nuestras resistencias y alternativas en el mapa. Se busca con eso redibujar el mundo desde nuestra mirada, en oposición a una geografía de la colonización. Para construir el mapa, las CNs están invitadas a usar su creatividad; el mismo puede asumir otras formas, no sólo la de un mapa tradicional.

2.3 Formato de la acción y fechas

A diferencia de las acciones anteriores, que concluían con una acción mundial centralizada en un determinado país, las movilizaciones de 2015 incluirán caravanas, y otros tipos de acción (como tribunales, movilización callejera y encuentros) que se llevarán a cabo a nivel regional. Ese formato permite mayor participación de las CNs en los momentos regionales, a los cuales se planea invitar a militantes de la MMM de las demás regiones. Como herramientas de apoyo a la movilización y a la formación, se habló de hacer videos nacionales, con entrevistas de las mujeres de la CN y escenificaciones (teatrales) sobre nuestros desafíos, organizar tribunales y un juicio a la ONU.

Sobre las fechas de la acción, hubo mucho debate sobre cuándo lanzarla y cuándo terminarla. Como referencia general se mantuvo entre el **8 de marzo y el 17 de octubre**, pero conscientes de que, en función del énfasis regional de esta 4ª acción, un calendario más detallado depende aún de avanzar en los planes de acción a nivel de cada país y región. En los debates iniciales sostenidos en los grupos por regiones, ya hay algunos planes de acción en fechas diferentes a esas (*ver más adelante el informe sobre retos y planes regionales*).

Como fecha común de acción para el conjunto de la MMM a nivel global se definió el **24 de abril de 2015**, cuando realizaremos 24 horas de solidaridad feminista, en memoria de las más de 1.000 mujeres de Bangladesh que murieron en 2013 en el derrumbe de la fábrica donde trabajaban.



3. Retos y planes de acción a nivel regional

3.1 Región África

- Se habló que en este encuentro no están presentes todas las integrantes de la región; hay que recuperar a las ausentes y crear presencia en los países donde no tiene presencia de la MMM.
- Un reto continúa siendo la financiación. En términos de autofinanciación, hay cuotas e inscripciones y la participación en ciertas actividades es financiada por las mujeres individualmente. Se han buscado fondos junto a agencias que han apoyado antes, pero hay CNs con dificultades porque hay mala comprensión de la MMM y de su capacidad de financiamiento.
- Con vistas al 10º Encuentro Internacional, en 2016, se propone concentrarse en el fortalecimiento de la región para alcanzar mayor participación de los países africanos.
- Otro desafío es la comunicación, pues la conexión a internet es difícil; el teléfono móvil es más utilizado pero también es difícil acceder a él por los costos. Además muchas mujeres son analfabetas.
- Se señaló la importancia de las alianzas y que cada CN tiene que hacer alianzas regionales y subregionales (como los eventos del FSM, con Via Campesina y Amigos de la Tierra), además de asociaciones técnicas y financieras.
- Se pidió apoyo internacional contra la criminalización, ataques a la resistencia y a mujeres acusadas de brujería (más iniciativas de petición en línea, acciones directas junto a las víctimas, sitio web, tomar las calles en acciones con batucadas).
- Hay que aprovechar los encuentros oficiales de gobierno para hacerse visibles con actividades de calle en paralelo, reuniendo a mujeres de base.

Sobre 2015:

- Se propone primero hacer una reunión regional en Mozambique, en 2014, para hablar de la acción del 2015
- Se propuso incluir el 18 de febrero en el calendario de la MMM como fecha de acción de solidaridad con el Sahara Occidental
- Hay acuerdo en el 24 de abril para la acción de 24 horas

3.2 Región Mundo árabe-Medio Oriente

- El financiamiento sigue siendo un obstáculo que frena las actividades, pero existen bases sólidas para la MMM.
- Falta consolidar la presencia de las delegaciones, establecer una comunicación más regular y reforzar la organización a nivel regional.
- Se señaló la relevancia de un programa de formación política sobre feminismo, sindicalismo, derechos humanos, y de la necesidad de integrar a las jóvenes para asegurar la continuidad de la MMM, así como a mujeres inmigrantes, indígenas, trabajadoras agrícolas.
- La movilización sigue siendo necesaria, con comunicación que tome en cuenta a mujeres analfabetas.
- Hay que continuar con las alianzas con sindicatos, sociedad civil y partidos progresistas para denunciar ataques y solidarizarnos con el movimiento feminista.

Sobre la acción de 2015

- Se propuso retomar la experiencia de las 24 horas feministas, con slogans específicos para cada país, organizar campañas de sensibilización para cambiar las legislaciones para la igualdad efectiva, con mayor coordinación con sindicatos y obreras, acciones de solidaridad con mujeres árabes y víctimas de ataques conservadores e integristas en la región.
- Se planea comenzar la acción en el 30 de marzo y se está trabajando con mujeres de Jordania, Argelia, Egipto y Mauritania.



3.3 Región Europa

- La situación de financiación es distinta en cada país de Europa, se proponen autofinanciamiento y trabajo de mutualización de útiles y herramientas.
- Se propuso escalar en el tiempo las reuniones, hacerlas vía web, para ahorrar costos. Proponen hacer actividades descentralizadas porque éstas permiten mayor participación.
- Se señaló la ausencia de mujeres inmigrantes, con discapacidad, deberían ser incluidas.
- Hay un contexto de criminalización del movimiento y un reposicionamiento de la extrema derecha, por lo que es urgente reforzar la solidaridad entre nosotras. Hay que reaccionar fuertemente a los ataques y transmitir la comunicación lo antes posible.

Sobre la acción en 2015:

- Se acuerda arrancar la acción en el 8 de marzo, tener la acción de las 24 horas y la fecha para cierre de la acción en el 17 de octubre. Algunos países están de acuerdo con hacer 24 horas de acción feminista y otros aún tienen que hacer el debate. Hay un encuentro regional en Bruselas en octubre de 2013 donde se discutirá en detalles la 4ª acción internacional, se profundizará el tema de las caravanas, las 24 horas, la propuesta de video, el proyecto del mapa mundial, las discusiones políticas y las propuestas de las compañeras lesbianas.

3.4 Región Américas

- En la región hay gobiernos progresistas y de derecha, hay un incremento de la militarización y la criminalización a los movimientos sociales, así como un avance de los fundamentalismos religiosos. Se propuso realizar talleres de formación política, fundamental para fortalecer el movimiento en todas las escalas, sobre todo el nivel local, en conjunto con redes y alianzas. Es importante trabajar las alianzas internacionales a nivel local.
- La comunicación es un aporte importante para contrarrestar la información sesgada por los aparatos estatales. Se insistió en la creatividad, las formas de comunicación alternativa en ámbitos subregionales para tener retroalimentación constante entre coordinaciones regionales y nacionales. Hay que fortalecer la convergencia de los medios que apoyan la comunicación de los movimientos: facebook, blogs, batucadas, periódicos locales son herramientas de comunicación.
- Las alianzas con el movimiento sindical y las trabajadoras, con empleadas domésticas y mujeres migrantes es tema urgente.
- La autonomía (económica, de territorio y del cuerpo) es un eje transversal.

Sobre la acción 2015:

- Se propone hacer una caravana atravesando territorios del norte y del sur y un encuentro regional para reforzar el trabajo de la MMM ya sea en Perú o en Panamá.
- En el 2016 hacer un proceso internacional de formación.
- Para la acción 2015 se pueden hacer videos, tribunales de mujeres, consultas populares.
- Se sugiere utilizar símbolo maya, que refleje las alternativas feministas y la expresión de voces de mujeres.
- Se propone una comisión para cuidar del tema formación, integrada por delegadas de Chile, Perú, Brasil, Paraguay, Guatemala, México, Panamá y Cuba. Se mantienen las subregiones: Cono sur, región Andina, Mesoamérica y Norteamérica.

3.5 Región Asia-Oceanía

- Se vive un contexto de invasión militar y económica, de violencia, prostitución, tráfico sexual, fundamentalismo religioso, criminalización y militarización
- La MMM Filipinas está a la vanguardia de la construcción de la Asamblea de Movimientos Sociales para una Asia Alternativa (SMAA), y en la lucha para poner fin a la Organización Mundial del Comercio (que celebrará su próxima reunión en Bali, Indonesia, a principios de diciembre).



- Es importante desarrollar la MMM en Asia. Se propone una reunión para restablecer contactos con Corea y Sri Lanka. Se precisa fortalecer las CN a través de la autofinanciación y la ampliación de la red anglófona.
- También fortalecer las redes sociales, skype, para comunicarnos más y mejor a nivel regional y nacional.
- Es importante la formación desde la educación popular para definir términos feministas que tienen varios puntos de vista. Se propone la idea de antirracismo y luchar para tener más visibilidad.
- La formación política es necesaria, especialmente entre las jóvenes. Ellas están organizadas en defensa de derechos reproductivos, pues no tienen acceso a la anticoncepción.
- Existen alianzas con sindicalistas y movimientos mixtos como Vía Campesina.
- Sobre el lesbianismo, lo tratarán en la reunión de skype en octubre, es un tema importante pero difícil debido a la jerarquía entre gays y lesbianas en la región.

Sobre la acción 2015:

- Se propone el 24 de abril en solidaridad con las trabajadoras de Bangladesh para presionar por mejores condiciones de trabajo.
- Se apoya la idea de las caravanas pero se manifestó preocupación en cómo concretizarlas ya que su logística demanda muchos recursos.

4. Lesbianas en la MMM

El 29 de agosto, a petición de delegadas lesbianas presentes en el encuentro, un gran debate fue lanzado para mostrar por qué es importante trabajar para dar mayor visibilidad a las lesbianas.

Ellas narraron sus historias y sus experiencias de opresión: la lesbofobia, la heteronormatividad y la coacción a la heterosexualidad. Algunas entre ellas habían conocido la violencia, su familia rechazó otras, otras aún sufrían insultos en la calle. Todas querían que las feministas heterosexuales de la Marcha Mundial de las Mujeres comprendieran que el patriarcado y el capitalismo funcionan también con la imposición de la heterosexualidad como norma. Algunas lesbianas viven en países donde su vida y su seguridad corren peligro. Querían saber si las feministas con quienes militan se preocupan por su seguridad, por su capacidad de evolucionar y vivir sus amores/sexualidad con total libertad.

El debate partió del histórico de la discusión en la MMM: el planteamiento de la consideración de las realidades y análisis de las lesbianas en el proyecto político de la Marcha suscitó reacciones muy controvertidas desde el primer encuentro internacional, en una historia que mezcla prejuicios, solidaridades y exclusiones.

En la plataforma para la primera acción internacional hubo dos peticiones, una sobre la discriminación por orientación sexual, y la segunda era derecho al asilo basado en la orientación sexual. No hubo apoyo unánime en este sentido. Las demandas formaban parte de la plataforma, se leyó en Naciones Unidas pero había Coordinaciones Nacionales a favor y en contra.

En los años posteriores, hemos avanzado en los debates, se consiguió superar argumentos como que la lesbofobia no existía o que el lesbianismo era una práctica imperialista occidental. Se consiguió un cierto consenso en grupos de trabajo y se acordó tener información y difundir para tener más consensos.

Otros avances: en el encuentro en 2003, en la India, las lesbianas locales se dirigieron a la asamblea y hubo una declaración que adoptó el tema de la orientación sexual. En 2006, compañeras lesbianas del Perú presentaron a las participantes del encuentro el manifiesto de insurgencia sexual. En 2010 la lesbofobia es mencionada como formas de violencia hacia las mujeres en el texto del campo de acción, pero no hubo documentos de apoyo explicando de lo que se trataba. Desde entonces ha surgido el



tema de la "visibilidad lesbiana" pero que trae otro cuestionamiento: "¿Por qué tenemos que luchar por la visibilidad si existimos?"

Se planteó la lesbofobia como un sistema más de opresión, que se articula con el capitalismo y el patriarcado y que es preciso considerarlo tanto en los análisis como en la construcción de alternativas.

Un debate más organizado a nivel internacional permitirá hacer retroceder los prejuicios todavía muy vivos hacia las lesbianas, incluso al interior de la MMM, y de combatir las numerosas discriminaciones de las que son víctimas. La escalada de la derecha y del conservadurismo nos genera mucha inquietud y es por esto que debemos actuar concretamente y de forma colectiva en contra de las agresiones que las compañeras sufren por ser lesbianas.

Acuerdos para el seguimiento

Desde el grupo de lesbianas, se hizo una serie de sugerencias a las delegadas internacionales de cómo avanzar más en la MMM en el debate sobre la sexualidad, hacia la superación de barreras entre las mujeres, como:

- hacer documentos de apoyo al debate y formación que recuperen el histórico de los debates sobre las lesbianas en la MMM, recojan lo acumulado y hagan un mapeo de la situación de las lesbianas en sus países respectivos.
- crear espacio en los órdenes del día de las reuniones internacionales para intercambiar entre lesbianas y también entre lesbianas y las otras delegadas.
- incluir la lesbofobia en las formaciones políticas internas de la marcha.
- integrar los análisis de las lesbianas en las acciones y prácticas. Por ejemplo, con vistas a la acción de 2015, se sugiere hacer un mapeo de las mujeres lesbianas en la historia del feminismo en todo el mundo.

Desde el comité internacional, se impulsará un comité o grupo de trabajo para dar seguimiento a las propuestas hechas en el encuentro.

5. Secretariado Internacional (SI)

5.1 Balance narrativo y financiero del SI

El funcionamiento del SI en su mandato brasileño (entre 2006 y 2013) se organizó alrededor de los objetivos siguientes:

1. Compartir la coordinación política de la MMM
2. Asegurar la estabilidad del SI a mediano plazo y la continuidad del trabajo
3. Fortalecer la coordinación en ámbito regional
4. Sistematizar nuestras experiencias y análisis en procesos de elaboración colectiva
5. Fortalecer la identidad política de la MMM y el sentimiento de pertenencia
6. Favorecer la incorporación de los análisis y prácticas feministas en los movimientos sociales

Un balance de esa gestión fue hecho por el SI y fue enviado con antelación a las delegadas. En la presentación al plenario, en el inicio del día 30, se resaltó que en el SI logramos continuar con el método de la MMM de construcción de consensos. Los mismos han sido plasmados en documentos que constituyen nuestra historia y memoria. Hemos compartido más las responsabilidades con las integrantes del CI y con otras activistas de la Marcha, para el seguimiento tanto de los procesos de alianzas como de grupos de mujeres que queremos que sean parte de la Marcha. El proceso de compartir responsabilidades, al mismo tiempo que demanda al SI mucha energía, fortalece a nuestro movimiento.



Se presentó además el balance financiero de los años 2011 y 2012 y el balance parcial de 2013 (hasta agosto). Todos estos documentos fueran enviados previamente a las delegadas. Se explicó que hubo reducción de salarios del SI por problemas de financiación en 2011 y 2012 (que continua hasta el momento). Se resaltó que la perspectiva es de conseguir llegar al final del mandato pagando los salarios y todos los derechos de final de contrato (en diciembre de 2013).

Los apoyos al SI y al Encuentro incluyeron a E-changer, Appleton, la Organización Internacional de la Francofonía (OIF), Fundación OAK, Fondo Global de las Mujeres, Fundación Rosa Luxemburgo y la Secretaria de Política para Mujeres del Gobierno Federal. Las agencias Boll, Gipuzkoa y OXFAM también apoyaron con algunos pasajes. En anexo se encuentra el informe financiero de la parte relativa a las participantes internacionales de este Encuentro. Los recursos de la Diputación de Guipuzcoa son destinados a actividades de la CN Brasil, pero la CN Brasil los trasladaron a este Encuentro.

Hubo también más esfuerzo de CNs para, además de cubrir los boletos de sus propias delegadas, recaudar fondos para apoyar a la presencia de otras CNs. Además, hay una expectativa de entrada de R\$ 70 mil que incluyen las inscripciones al encuentro y las contribuciones anuales de cada CN al proceso internacional (conforme a lo previsto en nuestros estatutos).

Los costos de la parte brasileña del Encuentro se están manejando con fuentes diversas, por ejemplo, la municipalidad fue responsable por poner carpas para las actividades de formación y por la cesión de lugares para el alojamiento (en general, gimnasios públicos), parte de los costos de comida y transporte es cubierto por donaciones de distintos sindicatos y ministerios además de autofinanciación por medio de inscripciones etc. Hasta el momento de la presentación del informe, había un déficit de R\$ 150 mil a cubrir.

En plenaria se aprobó que el saldo de la parte internacional del 9º EI sea utilizado para completar el presupuesto del año del SI y enseguida destinarlos a la CN de Brasil, para que lo puedan usar en sus actividades como reembolso al apoyo que ellas nos destinaron.

5.2 Elecciones del SI y de la Coordinadora Internacional

En la tarde del 30 de agosto, Graça Samo, del Fórum Mulher, y la Coordinación Nacional del Mozambique, fueron respectivamente elegidas como Coordinadora Internacional y país sede del Secretariado Internacional (SI) de la MMM.

El punto empezó con una presentación sobre las responsabilidades del SI y de la coordinadora, descritas en el apartado 7.3 de nuestros Estatutos y reglamentos:

“7.3 El Secretariado Internacional

a. Papel, responsabilidades y funcionamiento

a.1 El Secretariado Internacional es responsable de ejecutar las decisiones tomadas en los Encuentros Internacionales y los planes de trabajo actualizados anualmente por el Comité Internacional; asegurar la comunicación entre los diferentes niveles de participación y coordinación de la MMM; y movilizar los recursos humanos y financieros para realizar su mandato. El Secretariado internacional funciona de manera colectiva y horizontal y debe apoyarse en las integrantes del Comité Internacional para realizar su trabajo.

a.2 El Secretariado Internacional debe rendir cuentas al Comité Internacional y al Encuentro Internacional

b. Sede del Secretariado Internacional

El Secretariado Internacional es rotativo entre los países. La Coordinación Nacional que lo recibe, al igual que la Coordinadora Internacional propuesta por esta CN, son elegidas en el Encuentro



Internacional por un periodo de seis (6) años, que puede ser extendido por un máximo de otros tres (3) años.

c. Proceso de elección de la sede del Secretariado Internacional

c.1 El Comité Internacional y el SI son los encargados de organizar el proceso de presentación de candidaturas. La elección de la nueva sede y el proceso de transición son determinados durante el Encuentro Internacional.

c.2 Los criterios para presentación de candidatura a sede del Secretariado Internacional son:

c.2.1 contar con una Coordinación Nacional operativa que haya participado de las Acciones Internacionales, esté bien arraigada y tenga amplia influencia en el movimiento de mujeres de su país;

c.2.2 tener la capacidad de movilizar fondos para mantener el funcionamiento del Secretariado Internacional en el país;

c.2.3 contar con una organización dispuesta a prestar su personalidad jurídica al Secretariado Internacional;

c.2.4 tener la capacidad de asegurar la comunicación en por lo menos los tres idiomas de trabajo de la MMM (inglés, castellano, francés).

d. El puesto de Coordinadora

d.1 La coordinadora desempeña el papel de portavoz y de representante de la Marcha Mundial de las Mujeres, pero comparte estas responsabilidades con las otras integrantes del equipo de trabajo del Secretariado y del Comité Internacional.

d.2 En caso de vacante del puesto de coordinadora, el CI resolverá la situación conjuntamente con la CN que acoge al SI.”

Se explicó que es la segunda vez que ocurre una elección de SI en la historia del movimiento. La primera fue cuando se transfirió el SI de Quebec a Brasil, en 2006. En aquel tiempo, hubo varias inquietudes pero el balance general del mandato actual muestra cómo esa transferencia fue positiva para el movimiento, que se enriqueció con los nuevos temas y prácticas de la cultura política de la CN de Brasil.

El proceso de elección del nuevo SI fue debatido en el 8º EI, en 2011, y tuvo como etapas prácticas el anuncio previo a las CN para que enviaran sus candidaturas, con los criterios de selección (en febrero de 2012). De ese primer anuncio, el SI recibió la propuesta de Sudáfrica, que después retiró su candidatura. Volvimos a hacer un llamamiento y, de esta segunda convocatoria, recibimos la documentación de Mozambique que fue enviada previamente a las delegadas de este Encuentro.

Candida Quintana, de la CN de Mozambique, leyó al plenario la carta en que presentó la candidatura y donde explicaron que el Forum Mulher - capítulo de la MMM en el país – es una red de ámbito nacional con 80 organizaciones adherentes, que existe desde hace 20 años. Jean Enriquez habló para manifestar en nombre del CI el pleno apoyo a la candidatura de la CN de Mozambique y a Graça Samo. Se reportó que en reunión del CI en Mozambique, en mayo de 2013, se ha podido comprobar la fuerza de organización de Foro Mulher, ver la fuerza de las mujeres rurales y de las jóvenes. Las integrantes del CI también han podido testimoniar el liderazgo de la red, que es capaz de evaluar desafíos y posibilidades y encontrar soluciones de forma colectiva, como se demostró en su decisión de aceptar las funciones del SI.



Desde el plenario, se saludó a la candidatura y también se expresaron algunos retos e inquietudes en cuanto a la disponibilidad de tiempo para la coordinación de la MMM, el manejo de idiomas – especialmente del francés, las alianzas, la reducción de apoyo financiero de la cooperación internacional en África, la relación con el gobierno de su país. Además, las activistas lesbianas que promueven el cuestionamiento de la heteronormatividad como uno de los aspectos centrales de nuestro análisis han hablado de la importancia de que la nueva coordinación exprese el conjunto de los debates de la MMM a este respecto a nivel internacional.

A partir de una presentación de sus orígenes, su inserción y experiencia militante, Graça respondió que las inquietudes manifestadas exigen una respuesta conjunta del movimiento. Para eso, es necesario el fortalecimiento de la MMM especialmente en la región África, el compromiso de las integrantes del Comité Internacional en el seguimiento de cerca de las decisiones de los encuentros, el perfeccionamiento de la comunicación y el impulso del trabajo en alianzas con otros los movimientos sociales en la región, además de la formación de un equipo del SI que domine los idiomas de trabajo de la MMM. La relación con los donantes es de confianza y hay también buena relación con el gobierno en la medida de lo posible. Sobre el tema del lesbianismo, habrá que crear el espacio de debate en la MMM de forma que se aborden estos temas sin que nadie se sienta excluida y, al mismo tiempo, estar dispuestas a escuchar nuestras experiencias y solidarizarnos con compañeras que han sido víctimas de distintas formas de violencia.

5.3 Plan de transición del SI

El funcionamiento de base del Secretariado Internacional tiene como ejes:

- La comunicación (boletín, listas y sitio web)
- El enlace (relación con las CNS, grupos y red de alerta)
- La organización de la memoria (archivo de documentos, histórico de procesos)
- El seguimiento a las alianzas
- La formación (ver punto 6 de este informe)

La financiación es otro eje permanente de trabajo del SI. En Mozambique, el Forum Mulher va a hacer su planeamiento estratégico y financiero en septiembre, incluyendo ya las responsabilidades del SI. Se hace un trabajo junto a algunos donantes actuales para que mantengan su apoyo. Con Oxfam Novib ya está en marcha la negociación para el apoyo institucional en el próximo año, gestionada por la nueva Coordinación Nacional, Mozambique en el caso. Otros donantes del SI actual son latinoamericanos. Se buscan también nuevas posibilidades de financiación, siempre sin que esto comprometa los financiamientos de las organizaciones de Mozambique. La autofinanciación es otro aspecto a ser fortalecido.

En relación al calendario de transición: hasta el 31 de diciembre de 2013 el funcionamiento del SI sigue en la SOF en Brasil, manteniendo los correos electrónicos, boletín y redacción del informe final del encuentro. El SI va a organizar a la memoria de archivos y materiales en los tres idiomas de una manera que sea útil para las mozambiqueñas. A partir de enero de 2014 se instalará el SI en Mozambique, con un proceso de transición de las diferentes tareas de base descritas arriba, así como la animación y apoyo al Comité Internacional y a la preparación de la 4ª Acción Internacional. Esa transferencia incluye además los bienes físicos (laptop, equipos de interpretación, libros etc.) y de memoria de la MMM (como la manta de la solidaridad).

Para el primer semestre de 2014, se planea hacer un seminario de transferencia de conocimientos reuniendo al equipo del SI de Brasil con el de Mozambique. Como aconteció en la transición del SI de Québec a Brasil, hay compromiso del equipo actual de responder a llamadas y preguntas que aparezcan en ese periodo inicial de la transición. El SI planea además escribir sus procedimientos de trabajo, que las mozambiqueñas podrán adaptar a su realidad.



Un trabajo permanente del SI son las acciones de red de alerta – hechos de la coyuntura que exigen rápida movilización desde las CNs en comunicación con el CI. Más allá de la información y denuncia, se orienta a que el grupo o la CN del país que demanda la solidaridad indique de qué forma las CNs deben reaccionar (si difundiendo información, firmando peticiones, enviando correos a autoridades, medios de comunicación u organizando acciones de calle).

6. Formación

Como parte del proceso de transición del SI, el CI presentó al plenario una propuesta de formación popular feminista (ver en el anexo) como parte de una acción estratégica a dar seguimiento a nivel regional. Uno de los objetivos es que, hasta el próximo Encuentro Internacional, la formación sea uno de los ejes de trabajo del SI, adicionalmente a la coordinación, enlace y comunicación.

La propuesta presentada prevé las siguientes acciones:

1. 2013: Hacer un inventario de las organizaciones o CNs que tienen propuestas de formación, con documentos, metodologías y herramientas pedagógicas
2. Generar una comisión de trabajo que se reúna como punto de partida y que se le de seguimiento vía electrónica, para que impulse un proceso de encuentros de intercambios para la elaboración de una propuesta de formación política en la Marcha Mundial de las Mujeres, iniciando en las Américas
3. 2013/2014 Tres encuentros de intercambio de las organizaciones que tienen propuestas sobre formación
4. Generación de propuesta de Formación, contenidos básicos, herramientas metodológicas y metodologías a ponerse en práctica en las regiones para su validación
5. 2015 Propuesta de formación política a la Marcha Mundial de las Mujeres, a presentarse en el Encuentro Internacional 2016 o antes si es posible.

Desde el plenario, no hubo reacciones contrarias a la propuesta. Ésta continuará profundizándose a nivel de las regiones, con seguimiento desde el CI.

7. Alianzas

Se presentó el documento sobre el informe del conjunto de alianzas en las cuales la MMM está involucrada, sobre todo a nivel internacional. Hay alianzas estratégicas, con quienes intentamos construir posiciones y acciones a futuro y otras que son tácticas. En el conjunto de alianzas, el Foro Social Mundial es un espacio importante que construimos desde el 2000, año de su creación. En ese espacio impulsamos especialmente la Asamblea de Movimientos Sociales, donde intentamos articular luchas y construir un calendario común de acción, con los movimientos que comparten una identidad común antipatriarcal, anticapitalista, antirracista.

Hay muchas alianzas a nivel regional, subregional y local. Desde el SI se solicita que las CNs informen al CI cuáles son las alianzas que llevan a cabo en sus regiones, en sus países, que son expresión de estas alianzas internacionales. Se propuso revivir el colectivo Alianzas y Globalización de la MMM. La coyuntura nos exige más articulación entre movimientos sociales, principalmente en la red de alerta y frente a los ataques, amenazas, invasiones, criminalización de movimientos sociales y de nuestra lucha.

Desde el CI se dará seguimiento al tema de las alianzas y la red de alerta con vistas a perfeccionar nuestra respuesta rápida.



8. Elección del Comité Internacional

En el día 30 de agosto, las delegadas se reunieron por región y eligieron al nuevo Comité Internacional que quedó conformado de la siguiente manera:

- **África:** Awa Ouedraogo (Burkina Faso) y Sophie Dowllar (Kenya). Suplente: Chaba Siny (República Árabe Saharaui Democrática)
- **América:** Emilia Castro (Québec) y Sandra Morán (Guatemala). Suplente: Elpidia Moreno (Cuba)
- **Asia-Oceanía:** Princess Nemenzo (Filipinas) y Salima Sultana (Bangladesh). Suplente: Françoise Caillard (Nueva Caledonia)
- **Europa:** Judite Fernández (Portugal) y Yildiz Temürtürkan (Turquía). Suplente: a ser definida en el encuentro regional (a realizarse en inicio de octubre).²
- **Mundo Árabe/Oriente Medio:** Souad Mahmoud (Túnez). Suplente: Khitam Khatib (Palestina)
- **Coordinadora Internacional:** Graça Samo (Mozambique)

Durante la presentación de las integrantes elegidas para el CI en la sesión plenaria, se hicieron fuertes recomendaciones para que el proceso de elección del CI sea mejorado y realizado de acuerdo con nuestros Estatutos y reglamentos. Esto significa que, como parte de la preparación del EI, las CNs deberán discutir los nombres de las posibles candidatas y que la decisión final debe tomarse durante el propio Encuentro Internacional.

9. Próximo Encuentro Internacional

El 10º Encuentro internacional de la MMM se llevará a cabo en Malí, África, en 2016, país que ya se había ofrecido para recibir al encuentro. Túnez también ha presentado su candidatura para acoger el próximo EI y es una alternativa de lugar. En ambos los casos, la celebración del EI está sujeta al contexto socio-económico-político.

10. Asamblea final y manifiesto de solidaridad

En la mañana del 31 de agosto, las decisiones tomadas a lo largo del 9º Encuentro Internacional de la MMM se compartieron con las participantes de la parte brasileña del encuentro durante una amplia asamblea donde también se presentaron declaraciones y comunicados que recuperaron los debates realizados por las brasileñas en varios grupos de trabajo y conferencias. Los movimientos aliados también hablaron en esa asamblea sobre sus luchas, campañas, esperanzas y expectativas de la alianza con la Marcha.

Durante la asamblea, desde la parte internacional leímos un "Manifiesto de Solidaridad", construido a lo largo del encuentro a partir de los aportes entregados al SI por las compañeras que participaron durante la semana de las ruedas de conversación en la carpa de la solidaridad, además de un posicionamiento en contra de la intervención militar en Siria. Las brasileñas también sacaron a una declaración final como resultado de sus actividades, con enfoque en el contexto nacional (haga clic para leerla en: [portugués](#), [castellano](#)).

La versión íntegra del manifiesto de solidaridad que fue leído en la asamblea, escrito como un resumen de los debates de la carpa de la solidaridad, sigue a continuación:

² Después del 9º Encuentro Internacional, la Coordinación Europea de la MMM realizó su reunión entre el 4 y 6 de octubre de 2013 y eligió a Clara Carbutar, de Francia, como integrante suplente del CI por la región.



MANIFESTO DE LAS MUJERES EM SOLIDARIDAD COM LOS PUEBLOS DEL MUNDO

Nosotras, mujeres de todo el mundo, reunidas en Sao Paulo, Brasil, para el 9º Encuentro Internacional de la Marcha Mundial de las Mujeres, manifestamos nuestra solidaridad con la lucha de las mujeres y pueblos de todo el mundo.

Nuestra solidaridad llega al pueblo venezolano, que este año perdió a su líder revolucionario Hugo Chávez, y defiende su legado construyendo el socialismo y el feminismo como alternativas políticas frente al capitalismo, al imperialismo y al patriarcado. Nuestro abrazo solidario a los pueblos que forjan socialismo y esperanza para el mundo, especialmente al pueblo boliviano y cubano.

Respaldamos al pueblo cubano, que exige como derecho legítimo el regreso de los héroes cubanos prisioneros en cárceles de los EEUU y que, por defender a Cuba y al mundo del terrorismo, se encuentran injustamente sufriendo largas condenas alejados de sus familias y su pueblo. Exigimos el fin del bloqueo impuesto por el gobierno de los EEUU a este país hermano.

Nuestras voces se unen a las hermanas y hermanos que en Honduras y Paraguay resisten a gobiernos de derecha que volvieron al poder como resultado de golpes de Estado. Gobiernos que niegan la democracia, reformando leyes para permitir la intervención militar en los asuntos internos, criminalizar a nuestras luchas por justicia, impedir la autodeterminación de los pueblos y despojarnos de nuestras tierras. Denunciamos la complicidad de las mineras y empresas multinacionales y nacionales con tales gobiernos, que buscan dejar los caminos abiertos para las políticas neoliberales y para la devastación extractivista de los bienes del pueblo.

Nos solidarizamos a las mujeres ixiles de Guatemala que denunciaron la violencia sexual perpetrada por el ejército nacional durante la dictadura militar comandada por el general Efraín Ríos-Mont, condenado por genocidio. Denunciamos las maniobras que invalidaron dicho juicio y exigimos la salvaguarda de los testigos así como la liberación de las y los presos políticos en Guatemala.

Denunciamos la situación de represión y persecución de las organizaciones populares en Panamá, de manera particular a las mujeres, y acompañamos el proceso de construcción de poder popular y constituyente originario y autoconvocado, donde la participación de las mujeres es imprescindible y necesaria.

Denunciamos los ataques y violaciones a los derechos del pueblo de la República Árabe Saharaui Democrática (RASD) y manifestamos nuestra solidaridad con las mujeres que resisten a todas las formas de ocupación. Demandamos la completa retirada de las tropas de ocupación de Afganistán. Ninguna nación puede ser liberada por otra, solamente los pueblos pueden liberarse a sí mismos. Apoyamos las fuerzas y grupos democráticos de Afganistán, que luchan contra el fundamentalismo y la ocupación. Manifestamos nuestra solidaridad con las mujeres y hombres de ese país. Democracia y derechos humanos no resultan jamás de invasiones militares y fundamentalismo misógino de los señores de la guerra y del talibán.

Nos solidarizamos con las feministas en Haití, que continúan la lucha contra la presencia de la INUSTAH (Misión de las Naciones Unidas para la manutención de la estabilidad en Haití). Demandamos justicia para las víctimas del cólera traída por los soldados de Nepal. Continuaremos la lucha contra todas las formas de violencia hacia las mujeres, incluso la lesbofobia.



Somos solidarias con las mujeres de la República Democrática del Congo, que resisten a la violencia sobre sus cuerpos como arma de guerra, provocada por las transnacionales que saquean el mineral coltán y otros recursos naturales del país.

Apoyamos la lucha de las mujeres palestinas contra la ocupación sionista colonial, que se expresa diariamente por medio de asentamientos en tierras palestinas, el muro del apartheid, el acaparamiento de tierras, el aislamiento de Gaza, asesinatos diarios y continua política de encarcelamiento de palestinos. Demandamos el derecho al retorno de los refugiados palestinos a su tierra natal, el derecho a la autodeterminación y el derecho a un estado independiente con Jerusalén como capital. Exigimos la libertad inmediata de las y los prisioneros palestinos. Instamos a todas las y los luchadores por la libertad en todo el mundo a apoyar la campaña por el boicot, desinversión y sanciones (BDS) hacia Israel como una herramienta de solidaridad permanente al pueblo palestino.

Nos solidarizamos con la lucha de las mujeres y del pueblo de Túnez por derechos iguales, en contra del conservadurismo y el fundamentalismo sustentado por el imperialismo regional e internacional. Condenamos los asesinatos políticos de luchadores por la libertad, como Chockry Belaid, y otros.

Condenamos las maniobras de EEUU en dirección a la invasión e intervención militar en Siria. Esto solamente puede llevar a más muertes y sufrimiento para el pueblo sirio, con destrucción de su infraestructura y quitándoles la habilidad de recuperarse de su actual crisis y crear su propio futuro.

Vimos que las intervenciones militares de EEUU llevan a sufrimiento y miseria, como en Vietnam, Afganistán y Palestina. Estamos en solidaridad con las mujeres de Siria, que ya han sufrido mucho. Solamente el pueblo sirio puede resolver sus conflictos y defendemos su autonomía para hacerlo. Hacemos un llamado a negociaciones reales entre las partes en Siria hacia la reconciliación. ¡Las mujeres queremos paz!

¡Viva la lucha de las mujeres y los pueblos por su libertad!

¡Mujeres soberanas, pueblos libres!

Como no hubo condiciones de hacer aportes a la declaración antes de su lectura en la asamblea final, la misma no ha sido difundida ampliamente luego del encuentro. Con fines de registro de la memoria, compartimos aquí las sugerencias de aportes a la declaración:

- incluir mención a las situaciones de Bangladesh, Nepal y Mali
- incluir el siguiente párrafo sobre Grecia y Europa:

“Somos solidarias con nuestras compañeras en Grecia, y en otros países de Europa, que sufren ataques inaceptables sobre sus derechos sociales y políticos. Denunciamos cómo la Europa del capital está saqueando vidas y derechos, está llevando a muchos países en Europa a un estado de emergencia en el que las mujeres son las principales afectadas tanto por los recortes como por las políticas conservadoras de los gobiernos liberales.”

En la Asamblea también realizamos una ceremonia de transferencia del Secretariado Internacional de Brasil a Mozambique, un momento de fuerte emoción.



11. Actividades públicas

A lo largo de todo el encuentro, las delegadas han tenido diversas oportunidades de encontrarse y dialogar con las militantes de la MMM de Brasil y de la región. Hacemos aquí un listado de esos momentos:

- Exposición "¡Feminismo en Marcha!" (inaugurada el 25 de agosto, se extendió hasta el 30 de septiembre), Galeria Olido, centro de São Paulo

- Rueda de prensa el 26 de agosto por la mañana – Jean Enriquez (Filipinas) y Miriam Nobre (coordinadora del SI Brasil)

- Inauguración pública, el 26 de agosto, con una mesa que reunió a la Ministra de la Secretaria de Políticas para las Mujeres, Eleonora Menicucci, Denise Motta Dau, Secretaria de Políticas para Mujeres de la Alcaldía de São Paulo, Miriam Nobre, Coordinadora del Secretariado Internacional de la MMM, además de Cindy Wiesner, del GGJ/Alianza Popular por Justicia Global, que habló en nombre del conjunto de movimientos sociales aliados. Hubo también saludos desde delegadas representando a las cinco regiones de la MMM: Sujita Shakya, por Asia-Oceanía; Nana Aicha Cissé, por África; Yildiz Temurturkan, por Europa; Khitam Saafi, por el Mundo Árabe-Oriente Medio y Norma Cacho, por las Américas.

- Uno de los principales espacios de intercambio ha sido la carpa "Somos Todas Apodi", un espacio donde se contó sobre las acciones de solidaridad que la MMM lleva a cabo en Brasil y en varias partes del mundo. El nombre de la carpa hace referencia a la solidaridad activa con las compañeras de la región de la Chapada de Apodi, en el estado de Río Grande do Norte, que están en fuerte resistencia contra el avance del hidro y agronegocio sobre sus territorios. La programación nos actualizó sobre las demandas de las compañeras que sufren situaciones cotidianas de extrema desigualdad económica, militarización y control de sus cuerpos, los pueblos y territorios, por las fuerzas patriarcales y capitalistas. Se organizó alrededor de ruedas de conversación con las delegadas de los siguientes países: Túnez y Marruecos (26 de agosto), Cuba (27 de agosto), Bangladesh y Grecia (28 de agosto), Sahara Occidental y República Democrática del Congo (29 de agosto) y Palestina, Guatemala y Haití (30 de agosto). Nuestra solidaridad activa con Afganistán fue expresada durante la presentación del panel titulado "Acumulación por desposesión: trabajo, naturaleza, cuerpo de las mujeres y militarización" (día 26 de agosto).

- Muestra de economía solidaria y feminista: un espacio permanente que reunió al final de cada día a más de 60 grupos de la economía solidaria, integrados por mujeres de todo el territorio brasileño que producen alimentos, artesanías, prendas de vestir y otros bienes. El sentido de la muestra fue visibilizar a las mujeres como productoras y actrices económicas y mostrar que otra economía acontece fuera de la lógica capitalista de organización del trabajo y de la riqueza. En ese sentido, la economía solidaria es una estrategia importante en la construcción de fuerzas y en la transición entre el actual modelo económico y lo que proponemos para una sociedad basada en la igualdad y la justicia.

- Debates, show y manifestación en el día de la visibilidad lesbiana, 29 de agosto

- Actividades artístico-culturales acontecieron cada día, en la acogida matinal, en la hora del almuerzo y en la noche, después de los debates e incluyeron danzas tradicionales, lectura de poesía, teatro, cine y shows musicales, entre otras expresiones.

- Manifestación del 31 de agosto: más de 4 mil mujeres salieron para la movilización callejera que partió de la Avenida Paulista, centro financiero de São Paulo, hacia el centro de la ciudad, planteando que para cambiar la vida de todas las mujeres es fundamental derrocar al sistema capitalista, patriarcal, racista y lesbofóbico. Ver video en:

http://www.youtube.com/watch?feature=player_embedded&v=ajLeX2gtIV0



12. Anexos

12.1 Síntesis de los primeros dos días de conferencias ³

El 9º Encuentro Internacional de la Marcha Mundial de las Mujeres dio inicio con la música de la batucada feminista y la bienvenida de las compañeras brasileñas e internacionales en un auditorio repleto. Se buscó hacer un balance del trabajo de la MMM en Brasil, compartir nuestros aprendizajes, la fuerza acumulada que hemos construido y conocer los aprendizajes de otras partes del mundo. La MMM tiene alternativas de transformación para el mundo y queremos fortalecer este proyecto. Nuestro feminismo es para transformar la vida de todas las mujeres, de todas las personas, de todo el mundo. Los debates fueron muy enriquecedores. Debido a las restricciones de espacio, a continuación una muy apretada síntesis.

En la primera conferencia **Trayectorias del feminismo en América Latina**, participaron las compañeras Sandra Morán, de Guatemala, Sonia Álvarez, de Estados Unidos y Nalu Faria de Brasil. Sonia habló de tres momentos del neoliberalismo (fundamentalismo de mercado, neoliberalismo multicultural y post-neoliberalismo o neo-desarrollismo) donde mientras se privilegiaron ciertos discursos y prácticas feministas, se silenciaron y criminalizaron otros, buscando integrar a las mujeres, sectores negros e indígenas a la ciudadanía mercantilizada. Hoy hay una expansión geométrica de feminismos lésbicos, negros, más de masas, 2.0 (en alusión al blog de la MMM) junto con una consolidación de proyectos de gobiernos democráticos populares de izquierda. Si bien éstos aumentan el espacio político de movimientos que habían sido invisibilizados, algunos proyectos de gobierno todavía comparten la perspectiva maternalista de las políticas públicas y continúan patriarcales ¿Cuáles serían las perversidades y las virtudes de la confluencia entre estos gobiernos y los movimientos feministas? ¿Cuáles son las angustias estratégicas que caracterizan la militancia feminista en este momento? ¿Cuáles discursos y prácticas feministas son permitidas y cuáles no son permitidas? Enfrentar las contradicciones es vital para los movimientos feministas y de mujeres porque los conflictos que engendran pueden provocar reflexiones críticas que revitalizan y fortalecen a los movimientos.

Para Sandra Morán, la región Mesoamericana sigue en un contexto neoliberal y militarizado, con grandes megaproyectos y mineras que están arrasando los territorios de los pueblos. Dijo que hay muchas mujeres fuertes en diversas luchas pero que no se reconocen feministas, todavía falta desmitificar el feminismo y visibilizar los feminismos que estamos construyendo. Hay distintas corrientes feministas, distintos planteamientos, y se van construyendo desde la cotidianidad, desde mujeres concretas. Hoy las feministas somos parte de las grandes movilizaciones de resistencia de las comunidades, donde las mujeres con sus cuerpos resisten a las maquinarias que entren a la tierra. Algunas dicen que el feminismo es occidental, pero nosotras decimos que el feminismo se construye desde nosotras, con los aportes de todas, construimos un feminismo propio, que de cuenta de nuestra diversidad pero con el horizonte del cambio del mundo, una propuesta feminista que salva la vida del planeta, de hombres, mujeres, de la naturaleza. Podemos dialogar, profundizar, reconociéndonos para construir desde ahí esta fortaleza que nos une.

Nalu contó sobre la historia del movimiento en Brasil y cómo se vinculó a la MMM por su posicionamiento crítico, antineoliberal y antipatriarcal. Ninguna lucha en América Latina prescindió de la presencia de las mujeres. Nuestras identidades no nos fragmentan, sino que nos potencializan: mujeres lésbicas, jóvenes, indígenas, hay que ver la integralidad de las relaciones de opresión y crear alternativas radicales para la sustentabilidad de la vida humana. Con la crisis del capitalismo se intenta dividirnos y dar respuestas liberales a problemas estructurales, de ahí la importancia de

³ Textos completos de algunas de las ponencias están disponibles en el enlace:

<http://www.marchemondiale.org/structure/9rencontre/texts/es>



nuestra construcción como sujetos políticos con nuestras diferencias, reafirmando dos principios organizativos de la Marcha: auto-organización y alianza con movimientos sociales mixtos. Queremos construir una marcha muy grande, con muchas mujeres, porque queremos cambiar el mundo y la vida de las mujeres.

En la sesión titulada **acumulación por desposesión: trabajo, naturaleza, cuerpo de las mujeres y militarización**, la compañera Malalaia Joya de Afganistán denunció que es el país más peligroso para ser mujer según Naciones Unidas. La paz sin justicia no tiene sentido, ninguna nación puede liberar a otra, la gente tiene que liberarse a sí misma. Hay que aprender de la historia y luchar contra la ocupación y por la emancipación. En la MMM queremos la desmilitarización de nuestras sociedades, denunciarnos el control de nuestros territorios y nuestros cuerpos. Jean Enriquez, de Filipinas, habló sobre el tráfico sexual y cómo las mujeres, en particular las jóvenes, están expuestas a la violencia sexual y a la presión de estar disponible para los hombres, cambiar nuestros cuerpos para los gustos de los hombres. Nuestros cuerpos están ocupados por hombres, por corporativos, por la iglesia. Así sufrimos la desposesión. Los hombres y las corporaciones nos imponen un modelo de belleza colonial, nuestra etnicidad está siendo borrada por el capitalismo, el racismo, el militarismo y el patriarcado. Tenemos que resistir la invasión de nuestros cuerpos, no están a la venta y no se pueden reducir ni mercantilizar. Todas somos hermosas, sin importar el peso, la edad o el color.

Las transformaciones en el trabajo y los movimientos de mujeres fue el tema que abordó Helena Hirata. El desempleo afecta más a las mujeres jóvenes y negras en Brasil y tienen empleos más vulnerables y precarios. Un tema central es el trabajo de cuidado, efectuado con trabajo de migrantes, muchas veces sin documentos, un trabajo feminizado. Los movimientos de mujeres en solidaridad internacional enfrentan las consecuencias negativas de la globalización organizándose contra el sexismo y el racismo, presente en el empleo. La organización y lucha colectiva va más allá de las fronteras nacionales. Para Ariel Salleh, de Australia, la explotación de la naturaleza es un reflejo de cómo se explota a las mujeres, y está presente en las instituciones, en las políticas. La desposesión toma la forma de deuda; el capitalismo tiene una deuda social con el trabajadores, hay una deuda pos colonial, del Norte con el Sur, una deuda con las mujeres por su trabajo de manutención de la vida; una deuda intergeneracional ligada a los impactos de la acumulación capitalista y una deuda con la naturaleza por la destrucción y extracción de la energía para la manufactura.

La tercera conferencia fue **"Feminismo y construcción de alternativas"**, donde participaron Gina Alfonso de Cuba, Francisca Rodríguez, de Chile (integrante de CLOC/Vía Campesina), Graça Samó de Mozambique y Souad Mahmoud, de Túnez. Gina habló de un proyecto feminista y socialista que nos convoca a cuidar la vida colectivamente, en donde la producción y reproducción sean una unidad, invitó a reproducir la lógica de la emancipación humana y pensar en relaciones sociales que rompan con la lógica del poder discriminatorio. La transformación revolucionaria empieza en lo cotidiano, desde el respeto a la diversidad y el reconocimiento a las identidades múltiples que somos. La felicidad es uno de los valores más importantes de la emancipación, pero el sentido de la felicidad que tenemos las mujeres no es único, podemos compartir un sentido de la felicidad donde quepan todos los sentidos. No hay feminismo y socialismo revolucionario sin felicidad, esa felicidad pasa porque construyamos otro poder, compartido, humano, donde nadie quiera decidir y controlar al otro. La libertad es poder de decidir, hacer y desear el mundo que queremos.

Francisca Rodríguez habló de cómo desde nuestras organizaciones mixtas podemos marchar al unísono y que los compañeros aprendan y avancen juntos para poder construir. Las mujeres de la Vía Campesina acordaron construir un feminismo campesino y popular, van afianzando autonomía, e incorporando también el compromiso de los compañeros, como en la campaña contra la violencia hacia las mujeres del campo. La alianza estratégica con la MMM y con Amigos de la tierra, hace que caminemos al unísono para enfrentar el saqueo a los bienes naturales. El feminismo de la MMM es el feminismo que buscamos, feminismo campesino, popular y revolucionario. Para Graça Samó las luchas de las mujeres en África están vinculadas a la lucha anticolonial y a los procesos de liberación nacional. La lucha continua, debido a las guerras civiles y al neoliberalismo. Afirmó : "como mujeres



mozambiqueñas y africanas queremos autonomía de cuerpos, independencia revolucionaria, ser las mujeres que queremos ser. ¡Seguiremos marchando hasta que todas seamos libres!”

Souad contó que la mujer tunesina ha sido protagonista de una serie de luchas por la igualdad y reconocimiento de sus derechos. Existe una situación crítica, impuesta por el imperialismo y el capitalismo. Democráticamente perdemos terreno, los militares y la policía toman las calles, los integristas están avanzando, los jóvenes no tienen futuro, hay bastante desempleo y escaso acceso a la universidad. El Foro Social Mundial dio mucho oxígeno, les permitió unirse, visibilizarse. Necesitamos solidaridad con las mujeres del mundo entero, con las mujeres de Siria, de Baréin, de Libia, mujeres egipcias, de Palestina, hay que acabar con el fundamentalismo para ser mujeres libres.

En la última conferencia, **la Marcha Mundial de las Mujeres como movimiento insoslayable**, Emilia Castro, de Quebec, habló de la historia de la Marcha, desde 1995 con la Marcha de Pan y de Rosas que pedía mejores condiciones de vida y de trabajo para todas las mujeres. Estamos en un mundo cada vez más polarizado, un mundo con la fuerza de la perpetuación de un sistema basado en el patriarcado y el capitalismo neoliberal, dos sistemas que se refuerzan mutuamente. Esto empobrece mujeres en el sur y en el norte. Construimos en conjunto una Carta Mundial de Mujeres para la Humanidad porque necesitábamos con urgencia proponer alternativas para otro mundo, donde la explotación, las exclusiones, la intolerancia será abolida, los derechos y libertades serán respetados. La elaboración de la Carta fue un proceso muy democrático e ilustra el esfuerzo de la Marcha para reflejar la diversidad de los grupos participantes. Somos diferentes pero somos parecidas, queremos que nuestras acciones aceleren el progreso hacia la igualdad y la autonomía de las mujeres.

Nana Aicha Cissé, de Mali, afirmó que la Marcha expresa su compromiso contra la guerra y que el militarismo no se limita a lo económico, sino a los valores, que son totalmente patriarcales, que se manifiestan en la violencia sexual y la prostitución asociada a la presencia militar. Hablar de paz es una necesidad, de acciones feministas contra la guerra y la militarización, contra la impunidad de los agresores. La paz pasa por la transformación profunda de hombres y mujeres. La tercera acción en el Congo mostró que las mujeres no son solo víctimas sino sujetas, queremos economía de vida, sin fundamentalismos, los hombres pueden comenzar y parar la guerra cuando quieran pero nunca podrán hacer la paz sin las mujeres.

En su turno, Judite Fernández, de Portugal, abordó la información, la comunicación y el arte como ejes estratégicos de la MMM. Hay palabras que repetimos constantemente para deconstruir: patriarcado, neocolonialismo, capitalismo... tenemos que pensar que nos dirigimos a mujeres de todo el mundo y el 20 % no saben leer ni escribir. Para comunicarnos entre nosotras nos hemos apoyado en las tecnologías, es importante que podamos producir nuestros programas de radio, videos, textos. El Feminismo 2.0. es también producir en código abierto, software libre, en copy left, para que lo podamos compartir. Para comunicarnos, tenemos un grupo de intérpretes voluntarias, fundamentales, pues cada vez que producimos un texto, tenemos que hacer un documento en tres lenguas, y para difundir, los medios alternativos son clave, como la página de Facebook, los blogs. El arte tiene la capacidad política de comunicación de ideas de forma diferente. Tenemos que desarrollar una estética propia y variada, la batucada feminista dice lo que queremos decir. Tenemos una expresión artística extraordinaria como movimiento.

Clara Carbutar, de Francia, habló sobre las jóvenes en Europa y del contexto de crisis que se vive, desempleo, acceso a la universidad y a la vivienda cada vez más difícil, derechos como el aborto están siendo cuestionados, hay políticas racistas contra las migrantes. Contó que organizaron tres campamentos (Francia 2011, Rumania 2012 y Portugal 2013) para construir las luchas juntas, crear vínculos personales, aprender a vivir vida en común con el principio de autogestión y funcionamiento no jerárquico. Hay mucha motivación para multiplicar la lucha y liberarse de la enajenación creciente mediante estrategias feministas y lesbianas. Necesitamos continuidad y reinención de prácticas feministas, retomar tradiciones y reinventar historias nuevas.



Finalmente Miriam Nobre, del Secretariado Internacional en Brasil, habló de tres puntos: cómo conseguir tener una gran diversidad, el trabajo en alianzas y la relación con las instituciones. La diversidad no es solo internacional sino dentro de Brasil, somos tan diferentes y tan iguales, tenemos una identidad política siempre en proceso. Existen contradicciones entre nosotras, unas tuvimos mayor acceso a la educación, hablamos más idiomas, contradicciones intergeneracionales, entre blancas y no, entre la sexualidad en la norma y otras diferentes. Lo bonito de mirar las contradicciones es que estamos en proceso de superarlas con una autocrítica amorosa. No hay recetas, estamos construyendo mecanismos a partir de experiencias nuestras, mirando realidades concretas. La utopía feminista es la voluntad de superar el sistema capitalista patriarcal racista, colonial, lesbofóbico. La unidad se da por la acción, todas las mujeres marchan, organizan, están en las calles, en enfrentamientos, esto crea una relación de confianza entre nosotras. Queremos coherencia entre discurso, concepto y práctica, los temas logísticos siempre son políticos, procurar no especializarnos en tareas, cambiar papeles, tener procesos de construcción de consenso con mucho respeto. Paramos, retomamos la discusión muchas veces en espacios de intercambio de información hasta que la cuestión madura y así conseguimos tomar posición, pero toma tiempo. Dicen las zapatistas que su movimiento camina al ritmo de las que andan más lento para que nadie se pierda. Tenemos el compromiso político de respetar el tiempo para que todas se sientan parte de nuestro movimiento. Nuestra solidaridad no es externa, es de empatía, de colocarnos en ese lugar, de tomar un poquito del dolor de las otras, compartir la energía y mirarnos diferente. Esta empatía nos acerca y nos permite ampliar nuestra agenda.

La MMM es parte de la Asamblea de Movimientos Sociales, con Amigos de la Tierra, GGJ – Alianza Popular por Justicia Global y Vía Campesina. No es solo la agenda sino cuestiones organizativas como la convergencia de comunicación. Al mezclar nuestras agendas se fortalecen los movimientos, aunque nos preocupa cómo equilibrar la cantidad de energía que ponemos en nuestros procesos y en aquellos con los aliados. Nuestra experiencia es que todos los procesos que desarrollamos nos volvieron más fuertes. Valoramos la articulación pero tenemos que disminuir la carga de trabajo.

Con respecto a organizaciones feministas, ha sido complicado. Queremos combatir la idea de que existe una división y jerarquía entre nosotras, feministas verdaderas y no. En cuanto a las instituciones, en 2000 fuimos a la ONU, al BM y al FMI para decir ya basta. No queríamos "cláusulas de género" en la OMC, sino descarrilar la OMC. En Río +20 conseguimos afirmar una visión contra la economía verde. En este último periodo hemos colocado que lo que ha organizado nuestra vida es el mercado, más que las instituciones, cuestionamos el mercado con sus personificaciones, buscamos otras formas de convivencia colectiva para fortalecer el movimiento y seguir en marcha, más cada día.



12.2 Propuesta para la definición de la formación en la MMM

Objetivo:

Generar una propuesta de Formación y herramientas pedagógicas que puedan ser utilizadas por las CNs para generar procesos formativos nacionales que contribuyan a fortalecer la Marcha Mundial de Mujeres como un movimiento fuerte, permanente y con un planteamiento político anticapitalista y antipatriarcal (anticolonialista)

Procesos y Acciones:

Se propone hacer un proceso de un año mínimo que incluye:

- Presentación de la propuesta al Encuentro Internacional de la Marcha en Brasil, agosto 2013 que de el marco político organizativo para desarrollar el proceso
- que sea parte del proceso de transición del Secretaria Internacional en vías a que en un futuro pueda tener una persona responsable de Formación dentro del Secretariado Internacional- propuesta a presentar en el Encuentro Internacional 2015 y genere búsqueda de recursos para este proceso

Acciones:

- 2013: Hacer un inventario de las organizaciones o cns que tienen propuestas de formación, con documentos, metodologías y herramientas pedagógicas
- Generar una comisión de trabajo que se reúna como punto de partida y que se le de seguimiento vía electrónica, para que impulse un proceso de encuentros de intercambios para la elaboración de una propuesta de formación política en la marcha mundial de mujeres, iniciando en Américas
- 2013/2014 Tres encuentros de intercambio de las organizaciones que se han identificado tienen propuestas
- Generación de propuesta de Formación, contenidos básicos, herramientas metodológicas y metodologías a ponerse en práctica en las regiones para su validación
- 2015 Presentación de propuesta de formación política a la Marcha Mundial de Mujeres, a presentarse en el Encuentro Internacional 2016 o antes si es posible.

Para construir la concepción de formación en la Marcha Mundial de Mujeres

La formación popular feminista es un proceso permanente que nos ayuda a las mujeres a recuperarnos de los efectos que el sistema patriarcal, capitalista, colonialista ha impuesto en nuestros cuerpos, sentimientos y pensamientos. Nos permite reconocer nuestro poder hacer y ser, de una manera autónoma de los mandatos del sistema y nos fortalece para que, con otras, podamos aprender, desaprender y construir un mundo para las mujeres, las comunidades y la naturaleza.

Es un proceso permanente, no solo es temático, sino que nos ayuda a comprender mejor la realidad en la que vivimos, a conectarla con la realidad de otras en lo global y a identificar caminos de organización, resistencia, lucha, reconstitución y construcción. Nos ayuda a encontrar una epistemología propia (una forma de creación de conocimientos que parte y se enriquece de nuestras experiencias cotidianas, nuestros saberes ancestrales y experiencias políticas).

Es un proceso que busca fortalecer nuestras acciones antisistémicas, que nos cuestiona permanentemente en nuestra vida cotidiana personal y colectiva para que no seamos funcionales al sistema, sino que desde nosotras, con las otras y los otros, podamos tejer o sembrar la vida alternativa que estamos proponiendo para otras y otros.

Nuestra formación, tiene un planteamiento político e ideológico que expresa el feminismo que estamos construyendo, reconoce sus corrientes o tendencias en alianza, pero expresa el acuerdo político común que lo constituye, por tanto, también es un proceso que nos ayuda a que nos fortalezcamos en este mismo planteamiento, lo aclaremos, lo comprendamos y lo hagamos vivo en nuestra práctica cotidiana personal y colectiva.

Este planteamiento político es antisistémico (antipatriarcal-anticapitalista y por incluir el anticolonialista y mucho más por discutir el antiimperialismo) y es constructor de un sueño de sociedad en donde



hemos planteado valores y acogemos propuestas de los pueblos. Es el socialismo del siglo XXI?, es el BUEN VIVIR?, es el DECRECIMIENTO?, es la diversidad de propuestas libertarias y de autodeterminación enraizadas en los pueblos del planeta de los que somos parte?

La formación tiene

- dimensiones: personal, colectiva, comunitaria, nacional, mundial
- temas: el sistema, sus raíces y expresiones actuales, nuestros cuerpos, las problemáticas, los efectos de esas problemáticas en nuestras vidas, lo que hemos y estamos construyendo, nuestros sueños y aspiraciones, nuestros planteamientos políticos e ideológicos.
- Metodologías: se propone la educación popular feminista, el teatro del oprimido y otras propuestas creativas.
- Formas: talleres, encuentros, seminarios, círculos de estudio, grupos de autoformación feminista, acciones callejeras, acciones lúdicas y creativas
- Materiales: cartillas, libros, documentos a discusión, mantas, dibujos

12.3 9º Encuentro Internacional - Informe financiero⁴

Ingresos	R\$ (reales)
SPM - Secretaría de Políticas Públicas para las Mujeres / PR	113.000,00
OIF - Organización Internacional de la Francofonía	50.000,00
Diputación Foral de Gipuzkoa	50.000,00
Oxfam	40.000,00
Fondo Global para las Mujeres	30.000,00
Fundación Rosa Luxemburg	24.000,00
Fundación Appleton	13.000,00
Fundación Oak	10.000,00
Fundación Heinrich Boll	10.000,00
Total	340.000,00
Gastos	
Billetes de avión	170.000,00
Alojamiento	108.000,00
Comida	38.000,00
Traducción simultánea	28.000,00
Traslado de las participantes	25.000,00
Per diem intérpretes	6.000,00
Total	375.000,00
Saldo	-35.000,00

⁴ Este es el informe presentado durante el Encuentro, que aún no incluye el monto recibido con las inscripciones y contribuciones anuales de las Coordinaciones Nacionales. El informe financiero consolidado (en reales, la moneda brasileña) estará disponible a partir de abril de 2014.



12.4 Lista de participantes

País/Country/Pays	Nombre/Name/Nom	Tipo de participación / Type of participation / Type de participation
Afganistán	Malaalay Abdul Hamid	Invitada
África do Sul	Wilhelmina Caroline Trout	Delegada
Argentina	Alejandra María Angriman	Delegada
Argentina	Alicia Raquel Coca	Delegada
Argentina	Julieta Marina Minervini	Delegada
Argentina	Carolina Ocar	Observadora
Argentina	Claudia María Baigorria	Observadora
Argentina	María Celeste Avogadro	Observadora
Argentina	María Silvia León	Observadora
Argentina	Marta Magdalena Galante	Observadora
Argentina	Nora De Dieu	Observadora
Argentina	Olga Reinoso	Observadora
Argentina	Silvia Bergaglio	Observadora
Australia	Ariel Lorraine SALLEH	Invitada
Bangladesh	Salima Sultana	Delegada
Belgica	Angèle Muhigirwa	Delegada
Belgica	Julie Maryse Claude Carlier	Delegada
Belgica	Pascale Maquestiau	Delegada
Belgica	Claire Courteille	Invitada
Belgica	Ann JAMAR	Trabajadora
Bolivia	Mendoza Sánchez Vda. De Valdez Irma Albina	Delegada
Bolivia	Alexandra Flores Bazán	Invitada
Brasil	Bernadete Esperança Monteiro	Delegada
Brasil	Claudia Prates	Delegada
Brasil	Liliane Barbosa de Oliveira	Delegada
Brasil	Lucia Schild Ortiz	Invitada
Brasil	Alessandra Ceregatti	Trabajadora
Brasil	Annie CAMBE	Trabajadora
Brasil	Bettina Gertum Becker	Trabajadora
Brasil	Célia Alldridge	Trabajadora
Brasil	Julia Campos Clímaco	Trabajadora
Brasil	Miriam Nobre	Trabajadora
Brasil	Priscila Moura	Trabajadora
Bulgaria	Jivka Ganeva Marinova	Delegada
Burkina Faso	Aïssatou kassa/Ouatara	Delegada
Burkina Faso	Awa Ouedraogo Dabire	Delegada
Burkina Faso	Sylvie Tougouma	Delegada
Canada	Janet Mary Conway	Investigadora
Catalunya	Maria Carmen Murias Bustelo	Delegada
Catalunya	Marta Carrera Plans	Delegada
Catalunya	Ioana Corina Pop	Trabajadora
Chile	Angie Lydia Mendoza Araneda	Delegada
Chile	Mafalda Eugenia Galdames Castro	Delegada
Chile	Marisol Isabel Verdugo Villaflor	Delegada



Chile	Luz Francisca Rodríguez Huerta	Invitada
Chile	Carla Cortés Cid	Observadora
Chile	Emily Anne setter	Observadora
Colombia	Nelly Antonia Velandia Avendaño	Observadora
Colombia	Mónica Cristina del Carmen SALOM Cortés	Trabajadora
Cuba	Carla López	Delegada
Cuba	Elpidia Moreno	Delegada
Cuba	Maria del Carmen Barroso	Delegada
Cuba	Georgina Alfonso González	Invitada
Ecuador	Sally Rosalind Burch	Invitada
EEUU	Cindy Stella Wiesner	Invitada
EEUU	Maria Teresa Poblet	Invitada
EEUU	Sonia Elena Alvarez	Invitada
EEUU	Laurel Eileen Clausen	Trabajadora
Estado Espanhol	Sara Martin Menduiña	Trabajadora
Filipinas	Jo Enrica Rosales	Delegada
Filipinas	Rosheic V. Sims	Delegada
França	Clara CARBUNAR	Delegada
França	Marie-Thérèse ARNAL - MARTINELLI	Delegada
França	Sarah Gerard	Delegada
França	Béatrice MUKASHYAKA KABUGUZA	Observadora
França	Dilek ELVEREN	Observadora
França	Nathalia Capellini Carvalho de Oliveira	Trabajadora
Galicia	Ximena Mariel González Ataide	Delegada
Grecia	Dimitra Spanou	Delegada
Guatemala	Gloria Esperanza Pérez Chile	Delegada
Guatemala	Nancy Paola Rosales Delgado	Delegada
Guatemala	Sandra Nineth Morán Reyes	Delegada
Guatemala	María Antonieta Ramírez Montes	Trabajadora
Haiti	Samia Salomon	Delegada
Inglaterra	Rahni Kaur Binjie	Delegada
Inglaterra	Katie Whiddon	Trabajadora
Japão	Takafumi Suzuki	Delegada
Mali	Nana Aïcha CISSE	Delegada
Marrocos	Khadija RHAMIRI	Delegada
México	Norma Iris Cacho Niño	Delegada
México	Sarah Olvaine Daniel	Delegada
México	Carmen Leticia Díaz Alba	Trabajadora
Moçambique	Candida Luís Quintano	Delegada
Moçambique	Júlia Rafael Mpfumo	Delegada
Moçambique	Maria da Graça Namburete Samo	Delegada
Moçambique	Maria Paula Vera Cruz	Delegada
Nepal	Sujita Shakya	Delegada
Nova Caledonia	Françoise, Yolande, Selapa SIPA ép.CAILLARD i	Delegada
País Basco	Maria Jose Martinez Alejos	Delegada
País Basco	Miren Aranguren Echarte	Delegada



Palestina	KHITAM I.M.KHATIB	Delegada
Panamá	Gloria Esther Castillo	Delegada
Paraguay	Laura Mabel Leguizamón Villalba	Delegada
Paraguay	Sofía Espíndola Oviedo	Delegada
Peru	Diana Miriam Miloslavich Tupac	Delegada
Peru	Rosa Elvira Guillén Velarde	Delegada
Peru	Patricia Maria Amat y Leon Rodriguez	Invitada
Peru	Clara Vásquez Santisteban	Observadora
Peru	Socorro del Pilar Elorreaga Elera	Observadora
Portugal	Ana Isabel da Trindade Cansado	Delegada
Portugal	Judite Marieta Canha Fernandes	Delegada
Portugal	Teixeira Pascoal Cassilda do Rosário	Invitada
Quebec	Alexa Conradi	Delegada
Quebec	Céline Marie Breton	Delegada
Quebec	Emilia Castro	Delegada
Quebec	Julie Lucita Bente Martineau	Delegada
Quebec	Dominique MASSON	Investigadora
Quebec	Elsa Beaulieu Bastien	Investigadora
Quebec	Joane Mc Dermott	Trabajadora
Quebec	Marie-France Benoit	Trabajadora
Quebec	Michèle Spieler	Trabajadora
Quênia	Beatrice Gathoni Kamau	Delegada
Quênia	Betty Sharon Ochogo	Delegada
Quênia	Sophia Ogutu	Delegada
República Democrática do Congo	Adèle SAFI KAGARABI	Delegada
Sahara Occidental	Chaba Siny	Delegada
Suíça	Daniele Lopes Wohnlich	Investigadora
Tunisia	Mahmoud Souad	Delegada
Turquia	Yildiz Temürtürkan	Tunisia
Uruguay	Karin Irene Nansen Ricca	Invitada
Uruguay	Maria Alejandra Scampini Franco	Invitada
Uruguay	María Elizabeth Díaz Borra	Invitada
Venezuela	Aimée Benítez	Delegada
Venezuela	María Alejandra Laprea	Delegada
Zimbabwe	Beauty Rita Nyampinga	Delegada